

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

uzatvorenej v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

Prenajíateľ:

Názov: **Obec Rovinka**
Sídlo: Rovinka 350, 900 41 Rovinka
IČO: 00305057
DIČ: 2020362036
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: IBAN SK72 5600 0000 0018 0240 4001
Zastúpený: Milan Kubeš, zástupca starostu obce
(ďalej ako „prenajíateľ“)

a

Nájomca:

Obchodné meno: **SuperJazyk, s.r.o.**
Sídlo: Rovinka 470, 900 41 Rovinka
IČO: 47721413
DIČ: 2024068497
Zapísaný: obchodný register Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sro, vložka č. 98280/B
Zastúpený: Mgr. Peter Majláth, konateľ
(ďalej ako „nájomca“)

(spoločne ďalej ako „zmluvné strany“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Na základe Zmluvy o nájme nebytových priestorov zo dňa 25.02.2015 prenechal prenajíateľ nájomcovi do dočasného užívania nebytový priestor č. 2.11, o celkovej ploche 13 m², nachádzajúci sa v prevádzkovom objekte – „Centrum obce Rovinka“, stavbe so súp. č. 470, postavenej na parc. č. 2, zapísanej na LV č. 364, vedenom pre okres: Senec, obec: Rovinka, k.ú. Rovinka, spoločne s hnutelnými vecami nachádzajúcimi sa v nebytovom priestore (ďalej ako „Zmluva“).
- 1.2 Zmluvné strany s ohľadom na dohodnutú úpravu výšky nájomného, majú záujem upraviť súvisiace ustanovenia Zmluvy, preto dnešného dňa uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov (ďalej ako „Dodatok“).
- 1.3 Uzatvorenie tohto Dodatku bolo schválené Uznesením Obecného zastupiteľstva Obce Rovinka č. 38/2017 zo dňa 29.03.2017.

Článok II. Predmet dodatku

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v článku III Zmluvy – Výška nájomného a platobného podmienky, sa bod 3.1 v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

3.1 Mesačné nájomné za užívanie predmetu nájmu bolo dohodou zmluvných strán stanovené vo výške 167,- EUR (slovom jednošesťdesiat sedem eur) za mesiac pre obdobie do 31.03.2017 a vo výške 60,- EUR (slovom šesťdesiat eur) za mesiac za obdobie od 01.04.2017 do skončenia doby nájmu (ďalej ako „nájomné“). Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany uvádzajú, že prvýkrát bude nájomné vo výške 60,- EUR fakturované nájomcovi za mesiac apríl 2017.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v článku III. Zmluvy – Výška nájomného a platobné podmienky, sa bod 3.8 v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:

3.8 Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca zloží do rúk prenajímateľa kauciu vo výške trojmesačného nájomného, t.j. kauciu v celkovej výške 180,- EUR (slovom jednoosemdesiat eur) (ďalej ako „kaucia“). Kaucia bude nájomcom uhradená v hotovosti do rúk prenajímateľa alebo prevodom na bankový účet prenajímateľa, a to najneskôr do 15.04.2017. Zmluvné strany prehlasujú, že nájomca na základe tejto Zmluvy zatiaľ nezložil prenajímateľovi žiadnu kauciu, a preto nie je potrebné jej osobitné vyúčtovanie.

2.3 Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.

Článok III. Záverečné ustanovenia

3.1 Tento Dodatok je platný dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni zverejnenia podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

3.2 Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch (2) rovnopisoch, po jednom (1) pre každú zo zmluvných strán.

3.3 Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok prečítali, jeho obsahu rozumejú, uzatvárajú ho slobodne, na základe vlastnej vôle, vážne a nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho podpisujú.

V Rovinke 05.04.2017

V Rovinke 05.04.2017

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:



Obec Rovinka

Milan Kubeš, zástupca starostu obce



SuperJazyk, s.r.o.

Mgr. Peter Majláth, konateľ